

Deu

Chapter 30

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וְהָיָה וְיִכּוֹן כִּי- יָבֹאוּ עָלֶיךָ כָּל- הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לְפָנֶיךָ וְיִכּוֹן וְיִבֹאוּ עָלֶיךָ כָּל- הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לְפָנֶיךָ וְיִכּוֹן וְיִבֹאוּ עָלֶיךָ כָּל- הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה אֲשֶׁר נָתַתִּי לְפָנֶיךָ
H1961 H0935 H3605 H1697 H0428 H1293 H7045 H5414 H6440

וְהִשְׁבַּתָּ וְתִרְדָּהָ אֶל- לְבָבְךָ قَلْبِكَ فِي-كُلِّ- بְכָל- הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִרְיִחְךָ طَرَفًا אֶל-הַיָּם אֲשֶׁר הִרְיִחְךָ וְתִרְדָּהָ אֶל- לְבָבְךָ قَلْبِكَ فِي-كُلِّ- בְכָל- הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִרְיִחְךָ طَرَفًا אֶל-הַיָּם אֲשֶׁר הִרְיִחְךָ
H7725 H0413 H3824 H3605 H5080 H3068 H0430 H8033

إليهم، إلهك أرب طردك أذنين الأمم جميع بين قلبك في رددت فإن قدامك، جعلتهما ألتان وألعنة، ألبركة الأمور، هذه كل عليك أنت «ومتي

2 וְשָׁבַתָּ וְתִרְجַע וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה
H7725 H5704 H3068 H0430 H8085 H3605 H0595 H6680 H3117

וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה
H3605 H3824 H3605 H5315

نفسك، وبكل قلبك بكل وبنوك، أنت أليوم، به أوصيك أنا ما كل حسب لصوته وسمعت إلهك، أرب إلى ورجعت

3 וְשָׁבַתָּ וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה
H7725 H3068 H0430 H0853 H7622 H7355 H7725 H6908 H3605

וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה
H8033 H0430 H3068

إلهك. أرب إليهم بددك أذنين ألسعوب جميع من فيجمعك ويعود ويرحمك، سيبك إلهك أرب يرد

4 אִם- יִכּוֹן יִכּוֹן מִזְרוֹדְךָ מִן- אֲרָצְךָ וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה
H1961 H5080 H8064 H8033 H6908 H3068 H0430 H8033

يأخذك، هناك ومن إلهك، أرب يجمعك هناك فمن أسماوات، أقصاء إلى بددك قد يكن إن

5 וְהִבְיֵאתִי וְיִבְדְּלֶנִי אֶל- אֶלְהֵי אֲרָצָה וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה וְיָבֹאוּ עָלֶיךָ אֵלֶּה וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כָּכָל- אֲשֶׁר- אָנֹכִי מֵצִינָךְ הַיּוֹם אַתָּה
H0935 H3068 H0430 H0776 H0413 H0430 H3423 H0001 H3423 H3190

מֵאֲבֹתֶיךָ: מִן- אֲבֹתֶיךָ
H0001

أبائك. من أكثر ويكثرك إليك ويحسن فتمتلكها، أبائك أمتلكها ألتني أأرض إلى إلهك أرب بك ويأتي

6 וּמָלָא יְהוָה וַיִּחַלְּטֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֶת-לִבְּךָ וְאֶת-לִבָּב זָרְעָךָ לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָלָא יְהוָה וַיִּחַלְּטֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֶת-לִבְּךָ וְאֶת-לִבָּב זָרְעָךָ לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 H0430 H3068 H0853 H0157 H2233 H3824 H0853 H3824 H0853 H0430 H3068

בְּכָל-בְּכָל-וּבְכָל-נַפְשֶׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :
 וּבְ-כָל-וּבְ-כָל-נַפְשֶׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :
 H3605 H3824 H3605 H5315 H4616

لتحياء.نفسك كل ومن قلبك كل من إلهك أرب تحب لكي نسلك، وقلب قلبك إلهك أرب ويختن

7 וְנָתַן יְהוָה וַיִּחַלְּטֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֶת-כָּל-הָאַלּוֹת הָאֵלֶּה עַל-אִיְבֹיךָ וְעַל-שְׂנְאֵיךָ אֲשֶׁר וְנָתַן יְהוָה וַיִּחַלְּטֵךְ אֱלֹהֶיךָ אֶת-כָּל-הָאַלּוֹת הָאֵלֶּה עַל-אִיְבֹיךָ וְעַל-שְׂנְאֵיךָ אֲשֶׁר
 H5414 H3068 H0430 H0853 H3605 H0423 H0428 H0341 H8130

רָדְפוּךָ :
 طَرَدُوكَ
 H7291

طردوك.الذين مبغضيك وعلى أعدائك، على ألعنات هذه كل إلهك أرب ويجعل

8 וְאַתָּה וְאַתָּה תִּשָּׁבַע וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה וְעָשִׂיתָ אֶת-כָּל-מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּיךָ וְאַתָּה וְאַתָּה תִּשָּׁבַע וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה וְעָשִׂיתָ אֶת-כָּל-מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּיךָ
 H7725 H8085 H3068 H0430 H3605 H0853 H3605 H4687 H0595 H6680

הַיּוֹם :
 الْيَوْمَ
 H3117

أليوم،بها أوصيك أنا ألتى وصاياها بجميع وتعمل أرب، لصوت تسمع فتعود أنت وأما

9 וְהוֹתִירָךְ יְהוָה וַיִּכְרַתְּ לָךְ
 H3498 H3068 H0430 H3605 H4639 H3027 H6529 H0990 H6529 H0929 H6529

אֶרְצֶךָ לְטוֹבָה וְכִי יָשׁוּב יְהוָה לְשׁוּשׁ עָלֶיךָ לְטוֹב כַּאֲשֶׁר-שָׁשׂ עָלַי אֶבְתִּירָךְ :
 אֶרְצֶךָ לְטוֹבָה וְכִי יָשׁוּב יְהוָה לְשׁוּשׁ עָלֶיךָ לְטוֹב כַּאֲשֶׁר-שָׁשׂ עָלַי אֶבְתִּירָךְ :
 H0127 H7725 H3068 H7797

لأبائك،فرح كما بالخير لك ليفرح يرجع أرب لأن أرضك. وثمره بهائمك وثمره بطنك ثمرة في يدك، عمل كل في خيرا إلهك أرب فيزيدك

10 כִּי תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וְחֻקֵּיהֶם וְכִתּוּבָהּ בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה לְאֵלֶיךָ תִּשְׁמַע ל-صَوْتِ إِيَّاهُ لِيَحْفَظَ مِذْوَاتِهِ وَفَرَائِضِهِ الْمَكْتُوبَةَ فِي-سُفْرِ التَّوْرَةِ
 H8085 H3068 H0430 H0430 H8104 H4687 H2708 H3789 H8451

הַיּוֹם הַזֶּה כִּי תִשָּׁבַע וְאֵל-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשֶׁךָ :
 הַיּוֹם הַזֶּה כִּי תִשָּׁבַע וְאֵל-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשֶׁךָ :
 H2088 H7725 H0413 H3068 H0430 H3605 H3824 H3605 H5315

نفسك.وبكل قلبك بكل إلهك أرب إلى رجعت إذا هذا. أشريرة سفر في المكتوبة وفرائضه وصاياها لتحفظ إلهك أرب لصوت سمعت إذا

11 כִּי תִשָּׁבַע וְאֵל-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וְחֻקֵּיהֶם וְכִתּוּבָהּ בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה לְאֵלֶיךָ תִּשְׁמַע ל-صَوْتِ إِيَّاهُ لِيَحْفَظَ مِذْوَاتِهِ وَفَرَائِضِهِ الْمَكْتُوبَةَ فِي-سُفْرِ التَّوْرَةِ
 H4687 H2063 H0595 H6680 H3117 H3808 H1931 H3808

רְחֹקָה הִיא :
 بَعِيدَةٌ هِيَ
 H7350 H1931

منك.بعيدة ولا عليك عسرة ليست أليوم بها أوصيك ألتى أوصية هذه «إن

